



日に日に秋が深まる季節となり、寒さが身に染みるようになりました。季節の変わり目ですので、お体に気をつけてお過ごし下さい。

今年は、毎年冬に流行するインフルエンザだけではなく、新型コロナウイルスにも気を付けていかなければなりません。引き続き、マスクの着用や手洗いうがい、三密を避けるなどの感染予防対策にご協力をよろしくお願いいたします。

また、国際的な人の往来再開に向けた段階的措置により、外国人の入国が少しずつ再開されておりますが、当組合の技能実習生の入国予定日は10月末現在、未定となっております。入国情報が入り次第、随時ご報告いたしますので、ご理解とご了承をよろしくお願いいたします。

## インフルエンザ予防接種のお願い

円滑に技能実習を進めていくために、当組合では技能実習生にインフルエンザの予防接種を受けさせることを推奨しております。



インフルエンザの流行シーズンは12月以降ですので、予約やワクチンの入荷状況にもよりますが、**11月中旬に接種**を完了すれば問題ありません。

技能実習生に**事前の説明**が必要な場合には、通訳が本人へ説明しますので、当組合までご連絡ください。

- インフルエンザとはどのような病気か
- インフルエンザワクチンの効果
- 予防接種後の副作用
- 予防接種を受けることができない人

費用については、**企業様のご負担**又は**技能実習生本人の負担**となります。本人負担の場合には合意が必要になりますので、当組合までご連絡ください。  
(1人約3,000円～約5,000円)

## 惣菜製造非加熱 専門級 実技&学科 合格!!

**おめでとう!**



茨城県 株式会社F 様  
ファム ミン ダット 君

3年間技能実習を行い、技能や知識が身についているかを確認する最後の試験(随時3級・専門級)に、当組合で初めての合格者が出ました! 学科試験は任意となりますが、たくさん日本語を勉強して合格することが出来ました。試験の練習や準備など、ご協力して頂きありがとうございました。

随時3級・専門級では、試験中は日本人試験官が**日本語で日本人に話すように**説明や注意を行います。理解が出来ずに不合格になってしまう場合もあります。そのため、

★仕事は日本人とペアを組んで行う

★日中は日本語のみを使って会話をするなど、日ごろから技能実習生の**日本語の理解力を高める**よう技能実習を行ってください。

## 技能実習生の年末調整について

年末調整の時期になりました。

技能実習生も日本人従業員と同様に年末調整の対象となりますので、ご対応の程よろしくお願いたします。また、技能実習生の場合、**家族に送金することで、扶養控除を受けることができます**ので、書類の準備など早めのご準備をよろしくお願いたします。

### ▶扶養控除に必要な書類

基本的には、以下の2種類の書類が必要になります。

#### ①親族関係書類 ②送金関係書類

詳しい内容については、当組合からお送りした「年末調整のお願い」をご確認ください。

また、国税庁のホームページで「**国外居住親族に係る扶養控除等の適用について**」というリーフレットが配布されていますので、そちらも併せてご確認ください。

今年度より、**ベトナム語版の「給与所得者の扶養控除等(異動)申告書」**がPDFでダウンロードできるようになりました。

ベトナム語版  
給与所得者の扶養控除等(異動)申告書



ご不明な点などございましたら、当組合までご連絡ください。

## 暖房器具の消し忘れに注意

日増しに朝夕冷え込む季節となり、**宿舎でエアコンやヒーターなどの暖房器具を使用する技能実習生が多くなります。**



夏や冬の時期は、宿舎の光熱費が多少多くなるかと思いますが、**春や秋に比べ2倍程度**光熱費が増えた場合、以下の点についてご指導をよろしくお願いたします。

### ★暖房器具の消し忘れはないか

### ★暖房器具の使用方法是間違っていないか

暖かい地域で生活していたベトナム人技能実習生にとって、日本の寒さは極寒に感じます。冬の時期には、**暖かい作業着などの支給**をご検討ください。

## 2019年入国後講習の様子

日本へ入国後、約1ヶ月間当組合のある千葉県銚子市にて入国後講習を実施しています。日本語や日本のマナーについて毎日8時間勉強をしていますが、市内観光やレクリエーション等で息抜きも行っています。



## ベトナム語で話しかけてみよう



### -基礎編-

trên チェン / dưới ズオーイ

上 / 下

### -応用編-

Hôm Nay Trời Lạnh Nhi

ホム ナイ チョイ ライン ニー

今日は寒いですね